

CARTA EDITORIAL

Kōbai:

un espacio de convergencia entre Japón y Colombia

<https://doi.org/10.53010/kobai.07.2024.00>



Darío Velandia Onofre

ベランディア・オノフレ・ダリオ

Director del Departamento de Historia del Arte
Facultad de Artes y Humanidades
Universidad de los Andes

ロスアンデス大学人文芸術学部美術史学科長

20 de junio de 2024

Como profesor y director del departamento de Historia del Arte de la Universidad de los Andes, he tenido la oportunidad de ver crecer la revista *Kōbai*. Más allá de su inmenso valor en la divulgación de múltiples aspectos culturales de Japón, este proyecto editorial ha logrado convertirse en un lugar de encuentro y de convergencia entre dos países.

Hoy en día existe una tendencia a simplificar los vínculos que se crean entre culturas aparentemente distantes. Dado el inmenso valor que se le ha otorgado a la globalización como un fenómeno actual, irreversible y acaparador, solemos creer que todas las relaciones culturales se deben cimentar sobre la misma estructura o estudiar bajo el mismo prisma. Construir y asimilar al “otro” desde la admiración o el rechazo es un tópico que ha sabido dominar los estudios que se dedican a evaluar las relaciones transnacionales. Sin embargo, no todos los caminos son iguales y, por ende, no todos los puentes pueden ser los mismos. Me atrevo a afirmar que desde su misión editorial, *Kōbai* ha entendido que el puente que une a estos dos países debe ser dinámico, cambiante, heterogéneo. Esto hace que el vínculo cultural sea sincero, desprevenido y que, en la medida de lo posible, logre despojarse de todo condicionamiento ideológico que genere una perversión en la relación.

Los artículos, entrevista, propuestas creativas (sección *Ume*) y demás material (sección *Komorebi*) que el lector encontrará en este número son un ejemplo que ilustra lo anterior. La variedad temática de los artículos (la relación entre la filosofía y el arte durante la Era Meiji y la influencia de Occidente en Japón; los gatos en la literatura japonesa; el desarrollo de la inteligencia artificial en el manga *Ghost in the Shell*; el concepto estético *Ma* y su importancia histórica en la cultura japonesa; y la primera migración japonesa al litoral caribe colombiano) permiten una aproximación muy rica a diversas lecturas sobre la cultura japonesa y revelan esa multiplicidad de puentes.

No puedo dejar pasar esta oportunidad para mencionar otro aspecto que concierne a la ética de trabajo de *Kōbai* y que hace que este proyecto editorial resulte fascinante. Me refiero al trabajo colaborativo entre estudiantes de diversas disciplinas. Bajo el liderazgo de la editora general, Betsy Forero Montoya, y la coordinadora editorial,

María José Dávila Rivera, un grupo de estudiantes de pregrado y maestría y profesionales se reúne número tras número y encuentra en *Kōbai* un espacio que privilegia el trabajo en equipo y el conocimiento compartido.

Las fotografías e ilustraciones que los lectores podrán apreciar en este número fueron realizadas por estudiantes o egresados del Departamento de Arte de la universidad. La portada fue diseñada por un egresado de la carrera de Diseño. El rol de estudiantes y egresados de Historia del Arte en la formulación de la propuesta, en la búsqueda de imágenes complementarias y en el desarrollo de la curaduría visual fue fundamental. En cuanto al trabajo de edición y revisión de los textos, la participación de estudiantes y egresados de las carreras de Literatura, Lenguas e Historia fue igualmente importante.

En conclusión, se puede afirmar que *Kōbai* es un espacio de convergencia en un sentido muy amplio. En esta revista convergen dos países, convergen múltiples temáticas y disciplinas, convergen estudiantes de diversas carreras que enriquecen desde sus territorios disciplinares la propuesta editorial y, finalmente, convergen lectores que buscan en los textos y material visual de la revista una oportunidad para aproximarse con rigor a la cultura japonesa y su relación con Colombia. Desde la dirección del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de los Andes felicito a todas las personas que participaron en este número y, muy especialmente, a Betsy Forero Montoya y María José Dávila Rivera por su infatigable trabajo y por lograr posicionar este proyecto editorial en lo más alto de los estudios culturales sobre Japón en Latinoamérica.